

**Platí pro všechny propojené koncernové podniky společnosti Porsche Holding GmbH, společnosti Volkswagen Group Retail Deutschland (VGRD), Spain (VGRS), France (VGRF), Eurocar Italia, SIVA, Volkswagen Malaysia & Singapur jakož i pro propojené koncernové podniky v Číně a Japonsku.**

---

## 1. Obecně

Pro všechny objednávky společnosti Porsche Holding GmbH a výše uvedených propojených koncernových podniků (dále „zadavatel“) platí tyto nákupní podmínky, nesouhlasné prodejní a dodací podmínky našich dodavatelů nás nezavazují ani v případě, kdy jsme tyto podmínky výslovně nerozporujeme. Úpravy lišící se od těchto podmínek musí být ke své účinnosti výslovně písemně uznány z naší strany. Při překrývání s Všeobecnými podmínkami dodavatele mají nákupní podmínky zadavatele přednost.

## 2. Obecná zadání ve vztahu k výrobkům, službám, dodavatelům a personálu

Zadavatel předpokládá u dodavatelů vlastní odpovědnost. To zejména znamená, že dodavatelé jsou zodpovědní za dodržování veškerých zákonných ustanovení, které je zapotřebí aplikovat na příslušné výrobky a služby. Je zapotřebí bezpodmínečně dodržovat zákonem předepsané lokální a mezinárodní podmínky pro dotčené zboží a služby, jako např. značení CE a všechna běžná bezpečnostní ustanovení, resp. bezpečnostní třídy. Veškeré produkty a služby musí odpovídat příslušným zákonným, resp. národním a mezinárodním normám a předpisům. Veškeré služby a dodávky dodavatele – ať jsou jakéhokoli druhu – nesmí obsahovat látky zhoršující smáčivost nátěru a nesmějí je emitovat. Dodavatel dále závazně prohlašuje, že disponuje všemi právními povoleními potřebnými pro vykonávání úkonů, jako jsou zejména živnostenská oprávnění, koncese, atd., jakož i dodržování všech národních a mezinárodních pracovněprávních ustanovení. Pro poskytování dodávek a služeb pro zadavatele je zapotřebí využívat kvalifikovaný, školený a vhodný personál.

## 3. Kompletní nabídky & množstevní struktura

Je zapotřebí, aby nám všechny nabídky byly předávány ze strany dodavatelů písemně a podepsané firemními podpisy v němčině, angličtině nebo příslušném jazyku země zadavatele. Pokud existují, je zapotřebí kompletně a v nezměněné podobě používat předlohy a předtištěné materiály podle zadání zadavatele. Všechny ceny je zapotřebí uvádět v EUR nebo v příslušné měně dané země. Pokud jsou požadovány odlišné měnové údaje, pak se nabídky předkládají závazně s přepočtem k rozhodnému dni předložení nabídky. Ústní domluvy a dohody jsou nepřipustné. Nabídky, které nám byly předloženy, jsou pro subjekt předkládající nabídku závazné vždy po dobu minimálně čtyř týdnů, v každém případě však po celé období výběrového řízení a nezakládají, nezávisle na tom, jaké předběžné práce byly potřebné k tomu, aby nám byla předložena nabídka, ani nárok na udělení zakázky, ani nárok na jakoukoliv odměnu. U opakovaných, zejména stálých obchodních spojení, platí za zadané pozdější, i ústně zadané zakázky, i bez zvláštního upozornění na to, při respektování našich naposledy platných písemných úprav, na základě předmětných nákupních podmínek. V cenách uvedených v nabídce musí být zároveň zohledněny všechny náklady a cenové faktory, které jsou zapotřebí pro pokrytí kompletního řetězce úkonů, a musí být součástí kalkulace. Není-li dohodnuto jinak, je zapotřebí, aby případné náklady na dopravu, zaslání, balení a pojištění byly zahrnuty v uvedených cenách. Do kalkulace je zapotřebí zahrnout všechny komplikace a dodatečné úkony, jakož i případně neuvedené dílčí úkony, nutné k zamýšlenému dokončení celkového kvalitativního produktu nebo celkového úkonu. Subjekt nabídky ručí na kompletnost úkonů. Pokud nebyly písemně definovány žádné fixní objemy odběru, neplatí pro zadavatele žádné závazky z hlediska pověření a minimálních objemů odběru. Aby byly minimální objemy objednávek platné, musí být transparentním způsobem uvedeny a potvrzeny během předkládání nabídky.

## 4. Součásti smlouvy

Vedle aktuálních všeobecných nákupních podmínek se používají v závislosti na příslušné skupině zboží nákupního procesu popřípadě dodatečné a specifické nákupní podmínky (zejména v oblastech Garance & záruka), které dodavatel obdrží separátně v rámci objednávky a/nebo uzavření smlouvy. Pokud nejsou specifické nákupní podmínky dodavatelé oznámeny ani při výběrovém řízení, ani při objednávání a uzavření smlouvy, nevstupují v platnost. Při překrývání s všeobecnými ustanoveními platí ustanovení a úpravy ze specifických nákupních podmínek příslušné skupiny zboží. Při dodávkách a/nebo úkonech pro logistická centra zadavatele (např. TVZ,

PCB) se navíc aplikují specifické směrnice pro dodávky, jakož i tam platná ustanovení pro nebezpečné látky. Pokud není v objednávce nebo smluvně výslovně stanoveno jinak, jsou tyto nákupní podmínky, specifické nákupní podmínky včetně všech předpisů pro provozní prostředky, smluvní podmínky pro bezpečnost v dodacím řetězci a prokázání původu vůči VW AG, jakož i požadavky koncernu Volkswagen na trvalou udržitelnost ve vztazích s obchodními partnery (Code of Conduct pro obchodní partnery) součástí smlouvy. Pokud nejsou předpisy pro provozní prostředky, smluvní podmínky pro bezpečnost v dodacím řetězci a prokázání původu vůči VW AG a požadavky koncernu Volkswagen na trvalou udržitelnost ve vztazích s obchodními partnery (Code of Conduct pro obchodní partnery) připojeny k nabídce, resp. udělení zakázky, lze je stáhnout pod [www.vwgroupsupply.com](http://www.vwgroupsupply.com).

## 5. Informace relevantní pro úkony

Pokud je to zapotřebí, uvedou obě smluvní strany na místě (na místě dodávky a/nebo splnění dodávky) kontaktní partnery pro všechny informace, které je zapotřebí si vyměnit. Mezi kontaktními partnery smluvních stran se konají v pravidelných časových intervalech koordinační rozhovory k obsahu a realizaci při poskytování úkonů, jakož i k výměně všech informací potřebných k realizaci smlouvy. Při každé výměně personálu a zapracovávání nových pracovníků dodavatel zajistí, aby tito pracovníci poskytovali úkony podle smlouvy v dohodnuté kvalitě. Dodavatel se zavazuje, že bude zadavatele bezplatně – pokud není dohodnuto jinak – informovat ve všech detailech a podle všech možností o výrobcích a úkonech zadané zakázky, zejména o předpisech pro skladování, předpisech pro používání, jakož i návodech na použití jednotlivých výrobků. Pokud jsou potřebné prodejní podklady a školení k reklamním účelům, dá je dodavatel k dispozici zdarma, pokud nebylo dohodnuto jinak.

## 6. Uzavření smlouvy & potvrzení zakázky

Smlouvy se společností Porsche Holding GmbH a jejími propojenými koncernovými společnostmi se uzavírají výlučně písemně a s následujícími kritérii. Všechny zakázky, zejména výjimečně ústně udělené zakázky, je zapotřebí neprodleně, v každém případě však během dvou pracovních dnů, písemně potvrdit dodavatelem:

- Kompletní adresa včetně DIČ dodavatele
- Dohodnuté úkony
- Ceny dohodnutých úkonů
- Ustanovení k fakturaci
- Platební podmínky
- Dodací termín nebo termín provedení služeb
- Dodací podmínky a/nebo kritéria odběru po vzájemné dohodě
- Záruční/garanční ustanovení
- Potvrzení nákupních podmínek zadavatele včetně všech dodatečných součástí smlouvy podle bodu 4. těchto ustanovení

## 7. Mimořádná výpověď smlouvy

Smluvním stranám náleží právo na mimořádnou výpověď z důležitého důvodu, výpověď bez dodržení výpovědní lhůty, podle následující úpravy. O důležitý důvod se jedná zejména, pokud:

- Další pokračování smluvního vztahu nelze očekávat z důvodů, které patří do sféry jiné části dané smlouvy.
- Při zásadních změnách dohod mezi výrobcí společnosti Volkswagen AG a zadavatelem.
- Pokud nastanou podstatné změny v účastnických poměrech podniku smluvního partnera, čímž jsou konkrétně neakceptovatelným způsobem poškozeny zájmy zadavatele (viz bod 20)
- Smluvní partner porušil podstatný závazek z této dohody nebo konkrétního pověření a v porušování nepřestal, resp. neodstraní je, ačkoliv byl upomínán a byla stanovena přiměřená, minimálně 4týdenní dodatečná lhůta pro obnovení stavu odpovídajícímu smlouvě.

## 8. Fakturace & platební podmínky

Pokud není dohodnuto jinak, předávají se faktury v písemné a elektronické formě (eblInterface 4.0 nebo PDF) objednavateli podle objednávky. Faktury musí odpovídat předpisům a zákonným úpravám, které platí v zemi zadavatele. Faktury je zapotřebí vystavovat transparentně s uvedením všech potřebných informací a způsobem srozumitelným pro laiky. Pokud není písemně dohodnuto jinak, platí následující platební podmínky: 30 dní netto.

## 9. Zákaz započtení & postupitelnost práv a povinností

Dodavatel není oprávněn provádět započtení případných pohledávek z jakéhokoliv právního titulu s pohledávkami zadavatele z jakéhokoliv právního titulu. Zadavatel je oprávněn postoupit všechny nároky jakéhokoliv druhu, které mu náleží vůči dodavateli, zcela nebo částečně podnikům propojeným v koncernu i třetím osobám, pokud organizační struktura zadavatele takové postoupení vyžaduje.

## 10. Dodací podmínky a místo plnění

Pokud není písemně dohodnuto jinak, uplatní se následující dodací podmínky podle Incoterms 2020: DDP. Místo určení je takové místo, které zadavatel stanoví v písemné objednávce. Dodavatel nese náklady a riziko přepravy až do předání v dohodnutém dodacím místě. Pokud k dodávce a/nebo službě dochází v areálu podniku zadavatele nebo jeho poboček, realizuje se dodávka a/nebo služba podle technického a organizačního zadání pracovníků zadavatele. Riziko ztráty nebo poškození přechází na zadavatele teprve s podepsaným dodacím listem nebo podepsaným potvrzením o službě. Dodavatel musí uzavřít přepravní pojištění pro zboží a musí je odborně zabalit. Škody vzniklé v důsledku neodborného zabalení před převzetím zadavatelem nese dodavatel.

## 11. Obecné ručení/pojištění

Smluvní strany si vzájemně ručí v rámci zákonných ustanovení. Dodavatel zejména ručí za veškeré škody, zejména také přímé škody, které svou vinou způsobil během plnění smlouvy a/nebo odvedením závadné práce/poskytnutím závadné služby, jakož i podle ustanovení v příslušné zemi platného zákona o ručení za produkt, nebo, pokud je použitelný, evropského zákona o ručení za produkt. Kromě toho je vyloučené uplatňování ušlého zisku vůči zadavateli, pokud nebylo způsobeno záměrným nebo hrubě nedbalým jednáním. Dodavatel musí v každém případě uzavřít pojištění odpovědnosti za škodu ve vztahu k podniku, produktu a životnímu prostředí s přiměřenými částkami krytí u každé škodní události u škod způsobených osobám, věcných škod a škod na majetku a musí toto pojištění udržovat během plnění zakázky a/nebo během smluvního období. Pojišťovací list včetně příslušných pojišťovacích podmínek a doklad o zaplacení pojistného je zapotřebí předložit zadavateli na žádost do dvou týdnů. Na žádost zadavatele je zapotřebí i během smluvního období předkládat doklady o tom, že pojištění stále trvá. Chybějící doklady opravňují zadavatele k výpovědi z důležitého důvodu kvůli porušení podstatné povinnosti z této dohody (bod 7).

## 12. Garance & záruka

Pokud není písemně dohodnuto jinak, probíhá udělení garančních úkonů písemně po dohodě mezi zadavatelem a dodavatelem. Je zapotřebí, aby dodavatel písemně objasnil proces pro vyřizování garančních případů, který umožňuje vyřízení během přiměřené lhůty, nejdéle však během čtyř kalendářních týdnů. Pokud nebylo písemně dohodnuto jinak, zavazuje se dodavatel minimálně k záruce v rámci zákonných ustanovení platných pro danou zemi. Separátní ustanovení k tomu, zejména pro nákup zboží a služeb pro prodej spotřebitelům (obchod B2C, B2G) je zapotřebí vyhledat si v ustanoveních podle materiálové skupiny, pokud se používají podle bodu 4. těchto ustanovení. Jako přiměřená lhůta pro zlepšení nebo výměnu v rámci zákonných ustanovení platí za dohodnuté čtyři kalendářní týdny. Vyloučení z ručení stejně jako omezení ručení dodavatele, zejména z titulu záruky nebo náhrady škody, se neakceptují.

## 13. Vlastnická práva vůči označení značek, firem a výrobků

Pokud není písemně dohodnuto jinak, zůstávají všechna označení značek, firem a výrobků včetně textového, obrazového materiálu, videomateriálu, audiomateriálu, log, sloganů, nezávisle na médiu prezentace ve vlastnictví příslušné smluvní strany. S výjimkou podkladů pro prodej a školení, které jsou dávány k dispozici podle bodu 5 této dohody, je zapotřebí zajistit si pro každé použití označení značky, firmy, označení výrobků a výrobků včetně textového, obrazového materiálu, videomateriálu, audiomateriálu, log, sloganů zapotřebí písemné schválení příslušného smluvního partnera. Používání seznamu referencí zadavatele k reklamním účelům je přípustné výlučně po předchozím písemném schválení. Z této úpravy jsou vyjmuty objednávky služeb s cílem vytvoření označení značky, firmy a výrobku, včetně textového, obrazového materiálu, videomateriálu, audiomateriálu, log, sloganů, nehledě na účel použití a médium, jakož i výroba produktů a softwaru podle předem stanovené zakázky zadavatele.

## 14. Nároky ohledně vydání

Zboží a výrobní prostředky včetně výpočtů, výkresů, dat a datových nosičů apod., které jsou ve vlastnictví zadavatele a nacházejí se pod ochranou dodavatele, musí dodavatel předat na žádost zadavatel; a to na místě určeném zadavatelem nebo zasláním ve formě určené zadavatelem. Pokud není písemně dohodnuto jinak, je zapotřebí vydat zboží nebo úkony včetně dat, která se nacházejí v majetku zadavatele, nejpozději se splněním jednotlivé zakázky nebo s ukončením smlouvy. Pokud není písemně dohodnuto jinak, náklady s tím spojené nese dodavatel. Je výslovně zakázáno ponechávat si kopie zboží a výrobních prostředků. Dodavatel ručí za to, že veškeré zboží a výrobní prostředky včetně výpočtů, výkresů, dat a datových nosičů apod., které jsou ve vlastnictví zadavatele, budou v případě insolvence apod. v každém případě pro zadavatele přístupné a bude mít možnost je získat.

## 15. Patenty

Při sporech ohledně patentových práv vzniklých z dodávky musí dodavatel pro zadavatele zajistit, aby po zadavateli nebyla požadována náhrada škody a nebyla proti němu podána žaloba, a u ostatních nárocích na náhradu, nezávisle na tom, zda se jednalo o zavinění či nikoliv, nahradit vše, co vznikne z neomezeného používání dodané věci. Dodavatel ručí za to, že jeho dodávkou nebo poskytováním jeho úkonů a jejich zhodnocením z naší strany nebudou porušeny patenty nebo ostatní práva třetích osob na ochranu v tuzemsku a v zahraničí.

## 16. Utajení

Smluvní partneři se zavazují hájit zájmy druhého a utajovat všechny informace technického, finančního, organizačního nebo jiného obchodního charakteru, které získají nepřímo nebo přímo v souvislosti se smluvními jednáními nebo s realizací smlouvy. Získané informace a data nesmějí být předávány dále třetím osobám nebo k jiným účelům než k přípravě zamýšleného uzavření smlouvy nebo realizaci smlouvy. Smluvní partneři odpovídajícím způsobem zaváží k utajení také své pracovníky, subdodavatele a partnery. Závazek utajení platí i po dobu po ukončení tohoto smluvního poměru v plném rozsahu dalších pět let. Uvedení zadavatele a/nebo jeho společností pro účely referencí je možné podle bodu 13 této dohody pouze na základě předem uděleného písemného souhlasu společnosti Porsche Holding GmbH a propojených koncernových podniků.

## 17. Ochrana údajů

Pokud smluvní partner získá při poskytování úkonů podle smlouvy přístup k osobním údajům, bude respektovat příslušné použitelné a platné předpisy pro ochranu údajů, zejména bude zpracovávat osobní údaje výlučně k účelům poskytování úkonů podle smlouvy nebo splnění z toho plynoucího zákonného závazku (účelové určení). Zajistí, že jeho pracovníci získají přístup k údajům, pouze pokud je to naléhavě nutné, a své pracovníky písemným způsobem zaváže k utajení dat a poučí je o předpisech na ochranu údajů, které je zapotřebí dodržovat, a na žádost nám to prokáže. Pokud je na základě zákonných závazků nutné zpracovávat údaje k účelům, které se liší od smluvních úkonů, je zapotřebí, pokud to není ze zákona zakázané, oznámit nám to před uzavřením smlouvy a před

zpracováním údajů. Smluvní partner zajistí, aby osobní údaje byly chráněny způsobem odpovídajícím stavu techniky. V případě zpracování osobních údajů smluvním partnerem z pověření zadavatele je zapotřebí – než smluvní partner získá přístup k osobním údajům – uzavřít Smlouvu o zpracování z pověření (*německá zkratka AVV, pozn. překl.*), kterou za tímto účelem dá k dispozici zadavatel. Smluvní partner zajistí, aby zpracování osobních údajů, které lze přičíst zadavateli nebo zákazníkovi zadavatele, probíhalo pouze v rámci území Rakouské republiky, členského státu Evropské unie nebo smluvního státu Dohody o Evropském hospodářském prostoru, pokud se jedná o údaje občanů ze členských států Evropského hospodářského prostoru.

## 18. Subdodavatelé

Pokud je pro plnění smlouvy nebo objednávky zapotřebí subdodavatelů, bude dodavatel informovat zadavatele nejpozději k časovému okamžiku pověření přes subdodavatele. Pokud to není patrné nejpozději k časovému okamžiku pověření ze separátní dohody, je pouze dodavatel zmocněn a povinen provést úkony dle objednávky. Dodavatel zaváže veškeré subdodavatele ve smyslu těchto podmínek v plném rozsahu.

## 19. Reporting

U zakázek s více objednávkami nebo pokračujícím obchodním vztahem je na žádost zapotřebí, aby objednavatel písemně předal během přiměřené lhůty soupis podstatných obchodních údajů (obrat, které produkty/služby, jaké objemy). Jako přiměřená lhůta bylo dohodnuto časové období čtyř kalendářních týdnů.

## 20. Změny v poměrech společnosti smluvního partnera

Podstatné změny v poměrech účasti na podniku smluvního partnera musí smluvní partner neprodleně a písemně sdělit zadavateli. Jako podstatná změna platí získání 10 % a více podílu na podniku dodavatele třetími osobami. Závazek existuje, i pokud podstatná změna podléhá zákonným požadavkům na zveřejnění (povinnost zápisu do rejstříku). Pokud je s podstatnou změnou účastnických poměrů na podniku smluvního partnera spojena i změna poměrů kontroly uvnitř podniku smluvního partnera (např. zcizení většiny obchodních podílů nebo získání ovládnutí vlivem třetí osoby) a pokud jsou tím konkrétně neakceptovatelným způsobem omezeny zájmy zadavatele, je zadavatel oprávněn vypovědět smluvní poměr bez dodržení lhůty z důležitého důvodu.

## 21. Písemná forma & Pokračování platnosti při částečné neplatnosti

Změny a doplňky této dohody musí mít ke své účinnosti písemnou formu. Platí to i pro zrušení klauzule o písemné formě samotné. Zde přijaté dohody jsou konečné; vedlejší dohody, i ústní, jsou neúčinné. Pokud by se stalo některé ustanovení těchto nákupních podmínek z jakéhokoliv důvodu neplatným, zůstává tím platnost ostatních ustanovení nedotčena.

## 22. Výměna informací k úkonům a smlouvám v propojených koncernových společnostech

Pokud tomu neodporují právní ustanovení (ochrana údajů a právo volné soutěže), může zadavatel předávat všechny informace k úkonům, které dodavatel vykonal podle těchto podmínek, a případným součástí smlouvy dále v rámci propojených koncernových společností podniku zadavatele.

## 23. Místo soudu

Jako místo soudu platí soud s místní a věcnou odpovědností pro sídlo zadavatele, resp. podle našeho výběru a písemné dohody soud v sídle dodavatele. Jako použitelné právo platí národní právo zadavatele s vyloučením kupního práva OSN (CISG). Alternativně mohou smluvní strany písemně dohodnout místně a věcně příslušný soud v Salzburgu, Rakousko, s použitelným rakouským právem.